



บริษัท เมก้า เมกเกอร์ จำกัด

11 ซ.สวนผัก 38 ถ.สวนผัก แขวงจิมพลี เขตตลิ่งชัน กรุงเทพฯ 10170

เลขประจำตัวผู้เสียภาษี 0105554022528



096-958-8123



www.megatriponline.com



megatrip999@gmail.com



@megatrip

ใบอนุญาต เลขที่ 11/12984



China CHONGQING

ชูปตาร์...องซิง ปังไม่ซ้ำใคร เทียวแบบปล่อยใจ No Shopping



ทัวร์ไม่ลงร้าน
เที่ยวเต็มทุกไฮไลท์

FREE DAY
อิสระ 1 วัน

เดินทาง
กันยายน - ธันวาคม 2569

ราคาเริ่มต้น

12,888



OPTION เสริม!

ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย



หงหยาดัง



บันไดเลื่อนหวางทวน



ถนนโบราณหลงเหมินห่าว

5 วัน

4 คืน



海南航空
HAINAN AIRLINES

ไฮไลท์...ตึก 22 ชั้น จัตุรัสลอยฟ้าสุดอัศจรรย์ เดินข้ามสะพานโผล่พื้นดินริมถนน
จุดชมวิวดงหยวน: มุมถ่ายรูปริมแม่น้ำสุดโหดโบดิรันวิวมิติใหม่

CKGHU1226



พักโรงแรม
4 ดาว



บริการอาหาร
6 มื้อ



บินสาย
กลับเช้า



น้ำหนักกระเป๋า
23 kg.

CHINA CHONGQING 5 DAYS 4 NIGHTS

ชูปตาร์...จงชิง บังไม่ซ้ำใคร เทียวแบบปล่อยใจ NO SHOPPING

กำหนดการเดินทาง กันยายน - ธันวาคม 2569



ทัวร์ไม่ลงร้าน
เที่ยวเดินทุกไฮไลท์

China CHONGQING

ชูปตาร์...จงชิง บังไม่ซ้ำใคร เทียวแบบปล่อยใจ No Shopping

FREE DAY
อิสระ 1 วัน

เดินทาง
กันยายน - ธันวาคม 2569

ราคาเริ่มต้น
12,888



OPTION เสริม!
ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย



หงหยาดัง



บันไดเลื่อนหวางทวน



ถนนโบราณหลงเหมินห่าว

5 วัน

4 คืน



海南航空
HAINAN AIRLINES

CKGHU1226



พักโรงแรม
4 ดาว



บริการอาหาร
6 มื้อ



บินสาย
กลับเช้า



น้ำหนักกระเป๋า
23 kg.

ไฮไลท์...ตึก 22 ชั้น จตุรัสลอยฟ้าสุดอัศจรรย์ เดินข้ามสะพานโผล่พื้นดินริมถนน
จุดชมวิวดงหยวน: มุมถ่ายรูปริมแม่น้ำสุดโมเดิร์นวิวมิติใหม่

China CHONGQING

ชูปตาร์...ลงชิง ปังไม่ซ้ำใคร เทียวแบบปล่อยใจ No Shopping

CKGHU1226

5 วัน 4 คืน



海南航空
HAINAN AIRLINES



น้ำหนักกระเป๋า 23 kg.
ขึ้นเครื่องไม่เกิน 7 kg.

BKK ? _ _ _ ✈ _ _ _ ? CKG

CKG ? _ _ _ ✈ _ _ _ ? BKK

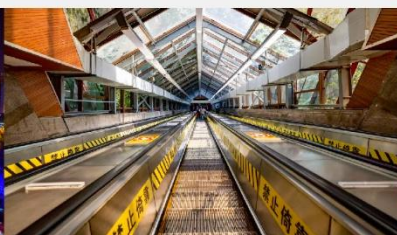
เที่ยวบิน	ไฟล์ท	ออก	ถึง
ขาไป	HU424	11.20	15.40

เที่ยวบิน	ไฟล์ท	ออก	ถึง
ขากลับ	HU423	08.05	10.20

วันที่	โปรแกรมการท่องเที่ยว	อาหาร			ที่พัก
		เช้า	กลางวัน	เย็น	
1	- ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ - ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป่ย์				VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) ★★★★★ มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า
2	- หมู่บ้านโบราณฉือซี้โข่ว • ชมวิวรถไฟฟ้าทะลุติ่ง • ย่านสี่ปาตี - ตึกตะเกียบ • ถนนคนเดินเจี๋ยฟางเป่ย์ • หงหยาดัง (ชมไฟยามค่ำคืน) - Option เสริม! ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย				VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) ★★★★★ มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า
3	- อิสระท่องเที่ยวเต็มวันตามอัธยาศัย • Option เสริม! อุทยานเขางาหลงฟ้า อุทยานแห่งชาติหลุมฟ้า 3 สะพานสวรรค์ - Option เสริม! ฝาคันแกะสลักพระพุทธรูปตั๋งกู๋ เข่าเป่าตึงซาน - Option เสริม! ชมหมี่แพนด้าที่สวนสัตว์ + นั่งกระเช้าลอยฟ้าข้ามแม่น้ำแยงซีเกียง+อาคารจักรปราสาทแห่งความฝันหวาเซิงหยวน				VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) ★★★★★ มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า
4	- ตึก 22 ชั้น • วัดกวนอิมเจียงเป่ย์ • บันไดเลื่อนหวางกวน - ถนนโบราณหลงเหมินเฮ่า • จัตุรัสฉางเจียฮุ่ย - จุดชมวิวดงหยวน (Light of Copper) - OPTION เสริม! การแสดงกายกรรมแฟนตาซีขนาดใหญ่ เรื่อง "แม่น้ำแยงซีเกียง"				VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) ★★★★★ มาตรฐานของจีนหรือเทียบเท่า
5	- ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป่ย์ - ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ				SET BOX



หงหยาดัง



บันไดเลื่อนหวางกวน



ถนนโบราณหลงเหมินห่าว



รถไฟทะลุติ่ง

*ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับโปรแกรมทัวร์ตามความเหมาะสมขึ้นอยู่กับสถานการณ์หน้างาน โดยคำนึงถึงผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ

วันเดินทาง	ราคาผู้ใหญ่	พักเดี่ยว
01 – 05 กันยายน 2569	12,888	5,000
05 – 09 กันยายน 2569	13,888	5,000
09 – 13 กันยายน 2569	13,888	5,000
13 – 17 กันยายน 2569	13,888	5,000
17 – 21 กันยายน 2569	14,888	5,000
21 – 25 กันยายน 2569	13,888	5,000
25 – 29 กันยายน 2569	14,888	5,000
29 กันยายน – 03 ตุลาคม 2569	13,888	5,000
03 – 07 ตุลาคม 2569	15,888	5,000
07 – 11 ตุลาคม 2569	15,888	5,000
11 – 15 ตุลาคม 2569 (วันนวมินทรมหาราช)	16,888	5,000
15 – 19 ตุลาคม 2569	15,888	5,000
19 – 23 ตุลาคม 2569 (วันปิยมหาราช)	16,888	5,000
23 – 27 ตุลาคม 2569 (วันปิยมหาราช)	16,888	5,000
31 ตุลาคม – 04 พฤศจิกายน 2569	15,888	5,000
04 – 08 พฤศจิกายน 2569	14,888	5,000
08 – 12 พฤศจิกายน 2569	14,888	5,000
12 – 16 พฤศจิกายน 2569	14,888	5,000
16 – 20 พฤศจิกายน 2569	14,888	5,000
20 – 24 พฤศจิกายน 2569	14,888	5,000
24 – 28 พฤศจิกายน 2569	14,888	5,000
28 พฤศจิกายน – 02 ธันวาคม 2569	14,888	5,000
02 – 06 ธันวาคม 2569	16,888	5,000

(วันชาติและวันพ่อแห่งชาติ)		
06 – 10 ธันวาคม 2569 (วันหยุดชดเชยวันพ่อแห่งชาติ / วันรัฐธรรมนูญ)	16,888	5,000
10 – 14 ธันวาคม 2569 (วันรัฐธรรมนูญ)	16,888	5,000
14 – 18 ธันวาคม 2569	15,888	5,000
18 – 22 ธันวาคม 2569	15,888	5,000
22 – 26 ธันวาคม 2569	15,888	5,000
26 – 30 ธันวาคม 2569	15,888	5,000
30 ธันวาคม 2569 – 03 มกราคม 2570 (วันสิ้นปี / วันขึ้นปีใหม่)	17,888	5,000

ราคาไม่รวมค่าที่พักและค่าตั๋วเครื่องบิน คนขับรถท้องถิ่น
ตามธรรมเนียม ท่านละ 2,000 บาท/ท่าน/ทริป (ยกเว้นเด็กต่ำกว่า 2 ขวบ)
สำหรับหัวหน้าทัวร์จากเมืองไทย (ตามความพึงพอใจในการบริการ)
ราคาเด็กอายุต่ำกว่า 2 ปี (INFANT) ราคา 4,000 บาท / ท่าน

สำคัญโปรดอ่าน

- กรุณาทำการจอง พร้อมชำระเงินมัดจำ **ท่านละ 10,000 บาท/ท่าน** และชำระส่วนที่เหลือ 30 วัน ก่อนการเดินทาง กรณีวันเดินทางน้อยกว่า 30 วัน หรือ ราคาทัวร์พิเศษต้องชำระค่าทัวร์เต็มจำนวน 100% เท่านั้น
- อัตราค่าบริการนี้ จำเป็นต้องมีผู้เดินทาง จำนวน 10 ท่าน ขึ้นไป ในแต่ละคณะ กรณีที่มีผู้เดินทางไม่ถึงตามจำนวนที่กำหนด ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเลื่อนการเดินทาง หรือเปลี่ยนแปลงอัตราค่าบริการ (ปรับราคาเพิ่มขึ้น เพื่อให้คณะได้ออกเดินทาง ตามความต้องการ)
- ท่านที่ต้องออกบัตรโดยสารภายในประเทศ (ตัวเครื่องบิน, รถทัวร์, รถไฟ) กรุณาสอบถามที่เจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนทำการออกบัตรโดยสาร เนื่องจากสายการบินอาจมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ท หรือ เวลาบิน โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า และการแนะนำจากเจ้าหน้าที่เป็นเพียงการแนะนำเท่านั้น
- ในกรณีที่ภาครัฐทั้งไทย และประเทศปลายทางมีข้อกำหนดในการกักตัว หรือ การตรวจหาเชื้อโควิด-19 ทุกประเภท ผู้เดินทางต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายส่วนนี้ด้วยตัวท่านเอง (ไม่รวมอยู่ในรายการทัวร์)
- เงื่อนไขกรมธรรม์เป็นไปตามเงื่อนไขของบริษัทฯ ประกันเป็นผู้พิจารณา
- ของสมนาคุณไม่สามารถเปลี่ยนแปลงเป็นส่วนลดหรือเงินสดได้
- นโยบายการให้บริการของสายการบินอาจมีการเปลี่ยนแปลง เช่น งดเสิร์ฟอาหารโดยไม่แจ้งล่วงหน้า และ หรือ บริการอื่นๆ

- 08.30 น. สมาชิกทุกท่านพร้อมกัน ณ ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ ชั้น 4 ประตู 4 เคาน์เตอร์ G ก่อนนำท่านไปเช็คอินที่เคาน์เตอร์สายการบิน ให้หนานแอร์ไลน์ (HU) โดยมีหัวหน้าทัวร์และเจ้าหน้าที่ส่งทัวร์ คอยต้อนรับและแจกเอกสารการเดินทาง จากนั้นนำท่านเช็คอินและโหลดสัมภาระ *น้ำหนักกระเป๋าโหลด 23 กก. และกระเป๋าถือขึ้นเครื่อง 7 กก. / ท่าน
- 11.20 น. ออกเดินทางสู่ นครฉงชิ่ง โดยสายการบิน ให้หนานแอร์ไลน์ (HU) เที่ยวบินที่ HU424 (มีอาหารบริการบนเครื่อง)
- 15.40 น. เดินทางถึง ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป่ย์ (นครฉงชิ่ง) 1 ใน 4 นครที่อยู่ภายใต้การบริหารโดยตรงของรัฐบาลกลางของประเทศจีน ผ่านพิธีตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรเรียบร้อยแล้ว นำท่านรับสัมภาระ (เวลาท้องถิ่นประเทศจีนเร็วกว่าเวลาประเทศไทย 1 ชั่วโมง) จากนั้นนำท่านทานอาหารเย็นและเข้าสู่ที่พัก

ที่พัก VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) โรงแรมระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

วันที่สอง หมู่บ้านโบราณฉือโข่ว - ชมวิวรถไฟหุบเขา - ย่านสีปาตี - ดึงตะเกียบ - ถนนคนเดินเจียฟางเป่ย์ - หงหยาดัง (ชมไฟยามค่ำคืน) - Option เสริม! ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **หมู่บ้านโบราณฉือโข่ว (Ciqikou Ancient Town)** เป็นหมู่บ้านอนุรักษ์ทางวัฒนธรรม และเป็นสถานที่ท่องเที่ยวชื่อดังของมหานครฉงชิ่ง ลักษณะก็คล้ายๆ กับตลาดเก่าหรือตลาดโบราณบ้านเรา สำหรับคนที่อยากไปย้อนเวลากลับไปในอดีตก็ต้องไปเยือน เพราะที่นี่ยังคงรักษาวิถีชีวิต รวมทั้งสะท้อนรากเหง้าดั้งเดิมของเมืองไว้ได้อย่างดีเยี่ยม ไม่ว่าจะเป็นตึกสามชั้นที่มีรูปทรงโบราณ แหล่งผลิตสินค้า และอาหารพื้นเมืองที่สืบทอดกิจการต่อกันมาหลายรุ่น



นำท่าน **ชมวิวกวอดไฟฟ้าทะเลตุ๊ก (Liziba Station)** รถไฟชนิดพิเศษที่ถูกสร้างขึ้นบนตึกสูงถึง 19 ชั้น โดยนักวางแผนได้ทำการสร้างสถานี Liziba Station ในอาคารที่มีประชาชนพักอาศัยอยู่อย่างหนาแน่น ตั้งแต่ตึกชั้นที่ 6 ไปจนถึงชั้นที่ 8 โดยให้ประชาชนที่อยู่ในพื้นที่บริเวณนั้นสามารถใช้บริการรถไฟจากสถานีดังกล่าวได้อย่างสะดวกสบาย



กลางวัน บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคารอาหารพื้นเมือง

นำท่านเที่ยวชม **ย่านสี่ปาตี** ย่านเมืองเก่าแก่ใจกลางนครฉงชิ่ง โดดเด่นด้วยตรอกซอกซอยบันไดหิน และอาคารบ้านเรือนแบบดั้งเดิมที่สร้างลดหลั่นไปตามพื้นที่ลาดชัน สะท้อนเอกลักษณ์ของฉงชิ่งในฐานะ “เมืองภูเขา” พร้อมสัมผัสบรรยากาศวิถีชีวิตแบบดั้งเดิมผ่านร้านค้า ร้านอาหาร

และอาคารสไตล์โบราณที่ผสมผสานเข้ากับการตกแต่งสมัยใหม่ได้อย่างลงตัว เป็นอีกหนึ่งจุดเช็คอินที่สะท้อนเสน่ห์ของ ฉงชิ่งในอดีตและปัจจุบัน ได้อย่างน่าสนใจ



นำท่านถ่ายรูปกับ **ตึกตะเกียบ (Chongqing Art Gallery)** เป็นพิพิธภัณฑ์ที่ได้รับการออกแบบและได้รับแรงบันดาลใจจากองค์ประกอบทางสถาปัตยกรรม ที่ซับซ้อนของ Huguang Guild Hall ซึ่งเป็นโครงสร้างทางประวัติศาสตร์ อาคารประกอบด้วยส่วนประกอบโครงสร้างสีแดงและสีดำ พิพิธภัณฑ์ศิลปะฉงชิ่ง ถือกำเนิดมาจากโรงละคร Guotai Grand Theatre และได้พัฒนาจนกลายเป็นสถาบันทางวัฒนธรรมที่มีชีวิตชีวาซึ่งรวบรวมจิตวิญญาณของฉงชิ่งเอาไว้ อีกทั้งยังรักษา

ประเพณีดั้งเดิมไปพร้อมๆ กับการเปิดรับนวัตกรรม ทำให้ที่นี่เป็นแหล่งรวมแห่งความคิดสร้างสรรค์ และวัฒนธรรมของเมืองฉงชิ่ง



นำท่านไป **ถนนคนเดินเจียฟางเป่ย์** ตั้งอยู่บริเวณอนุสาวรีย์ปลดแอก ซึ่งสร้างขึ้นเพื่อรำลึกถึงชัยชนะในการทำสงครามกับญี่ปุ่น แต่ปัจจุบันกลายเป็นศูนย์กลางทางการค้าขนาดใหญ่ ใจกลางเมือง เต็มไปด้วยร้านค้ามากกว่า 3,000 ร้าน ซึ่งมีทั้งอาหาร ช้อปปิ้งมอลล์ขนาดใหญ่



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **หงหยาดง (Hongyadong)** แลนด์มาร์กชื่อดังของนครฉงชิ่ง อาคารคอมเพล็กซ์สูง 11 ชั้น ริมฝั่งแม่น้ำเจียหลิง โดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมจีนโบราณสไตล์บ้านยกพื้น (Diaojiaolou) ภายในรวบรวมร้านค้า ร้านอาหาร คาเฟ่ และร้านจำหน่ายของที่ระลึกมากมาย ยามค่ำคืนอาคารจะประดับไฟสีทองอร่าม ส่องประกายงดงามจนกลายเป็นหนึ่งในจุดเช็คอินและจุดถ่ายภาพยอดนิยมของนครฉงชิ่ง (**เวลาเปิดไฟขึ้นอยู่กัฤดูกาลและสภาพอากาศ**)



Option เสริม! **ล่องเรือราตรีชมแม่น้ำสองสาย** ที่เมืองฉงชิ่ง ระหว่างการล่องเรือคุณจะได้ชมวิวเมืองยามค่ำคืนที่สองประกายระยิบระยับ ตึกสูงระฟ้าและอาคารเก่าแก่ถูกประดับประดาด้วยแสงไฟหลาก และจุดเด่นของเมืองอย่าง "หงหยาดง" (Hongyadong) ให้คุณได้เห็นความยิ่งใหญ่และความทันสมัยของเมืองฉงชิ่งจากมุมมองที่แตกต่างออกไป



ราคาทัวร์นี้ยังไม่รวมค่าบริการ สำหรับท่านที่สนใจ จะมีค่าบริการท่านละ 300 หยวน ราคานี้สำหรับ 10 ท่านขึ้นไป หากผู้ซื้อ OPTION ไม่ถึง 10 ท่าน ราคาจะมีการเปลี่ยนแปลง หรือ อาจมีการนำเสนอทางเลือก OPTION อื่น ๆ เพิ่มเติม ทั้งนี้จะเป็นไปตามดุลยพินิจของไกด์ท้องถิ่น

เย็น **อิสระอาหารเย็น ณ หงหยาดง**

ที่พัก **VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) โรงแรมระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า**

วันที่สาม อีสระท่องเที่ยวเต็มวันตามอัยยาศัย - Option เสริม! อุทยานเขานางฟ้า - อุทยานแห่งชาติหลุม
ฟ้า 3 สะพานสวรรค์ - Option เสริม! ผาหินแกะสลักพระพุทธรูปต่ำจุ้ เขาเป่าตึงซาน - Option
เสริม! ชมหมี่แพนด้าที่สวนสัตว์+นั่งกระเช้าลอยฟ้าข้ามแม่น้ำแยงซีเกียง+อาณาจักรปราสาทแห่ง
ความฝันหวาเซิงหยวน

เช้า บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

อีสระท่องเที่ยวเต็มวันตามอัยยาศัย (ไม่รวมไกด์และรถ)

ท่านสามารถเลือกซื้ออัปชั่นได้ 1 อย่าง



OPTION TOUR

อุทยานบ่อหลุมฟ้า + อุทยานเขานางฟ้า



อุทยานหลุมฟ้า 3 สะพานสวรรค์



อุทยานเขานางฟ้า

พร้อมมื้ออาหารเที่ยงและเย็น

ราคากันละ **780** หยวน

ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น



เที่ยว
คุ้มคำ
ครบจบ
ในทริปเดียว

OPTION TOUR

มรดกโลกพระแกะสลักหินพระพุทธรูปต่ำจุ้

เป็นแหล่งมรดกโลก UNESCO อายุกว่า 1,000 ปี โดดเด่นด้วยงาน
แกะสลักหินกว่า 50,000 รูป ผสมผสานศาสนาพุทธ เต๋าและขงจื้อ
เข้าด้วยกันอย่างกลมกลืน จุดเด่นสำคัญคือรูปสลักเจ้าแม่กวนอิมพันมือ
และพระนอนขนาดใหญ่



พร้อมมื้ออาหารกลางวันและเย็น

ราคากันละ **580** หยวน

ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น

เที่ยว
คุ้มค่า
ครบจบ
ในทริปเดียว



OPTION TOUR

แพ็คเกจเดียวเที่ยวครบจบ 3 สถานที่



ชมหมูป้าน้ำดำที่สวนสัตว์



นั่งกระเช้าลอยฟ้าข้ามแม่น้ำแยงซีเกียง



ปราสาทแห่งความฝันหวาเซิงหยวน



พร้อมมื้ออาหารเที่ยงและเย็น

ราคาท่านละ **480** หยวน

ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น

ราคานี้สำหรับ 10 ท่านขึ้นไป หากผู้ซื้อ OPTION ไม่ถึง 10 ท่าน ราคามีการเปลี่ยนแปลง หรืออาจมีการนำเสนอทางเลือก OPTION อื่น ๆ เพิ่มเติม ทั้งนี้จะเป็นไปตามดุลยพินิจของไกด์ท้องถิ่น

อิสระอาหารกลางวันและอาหารเย็น

ที่พัก VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) โรงแรมระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

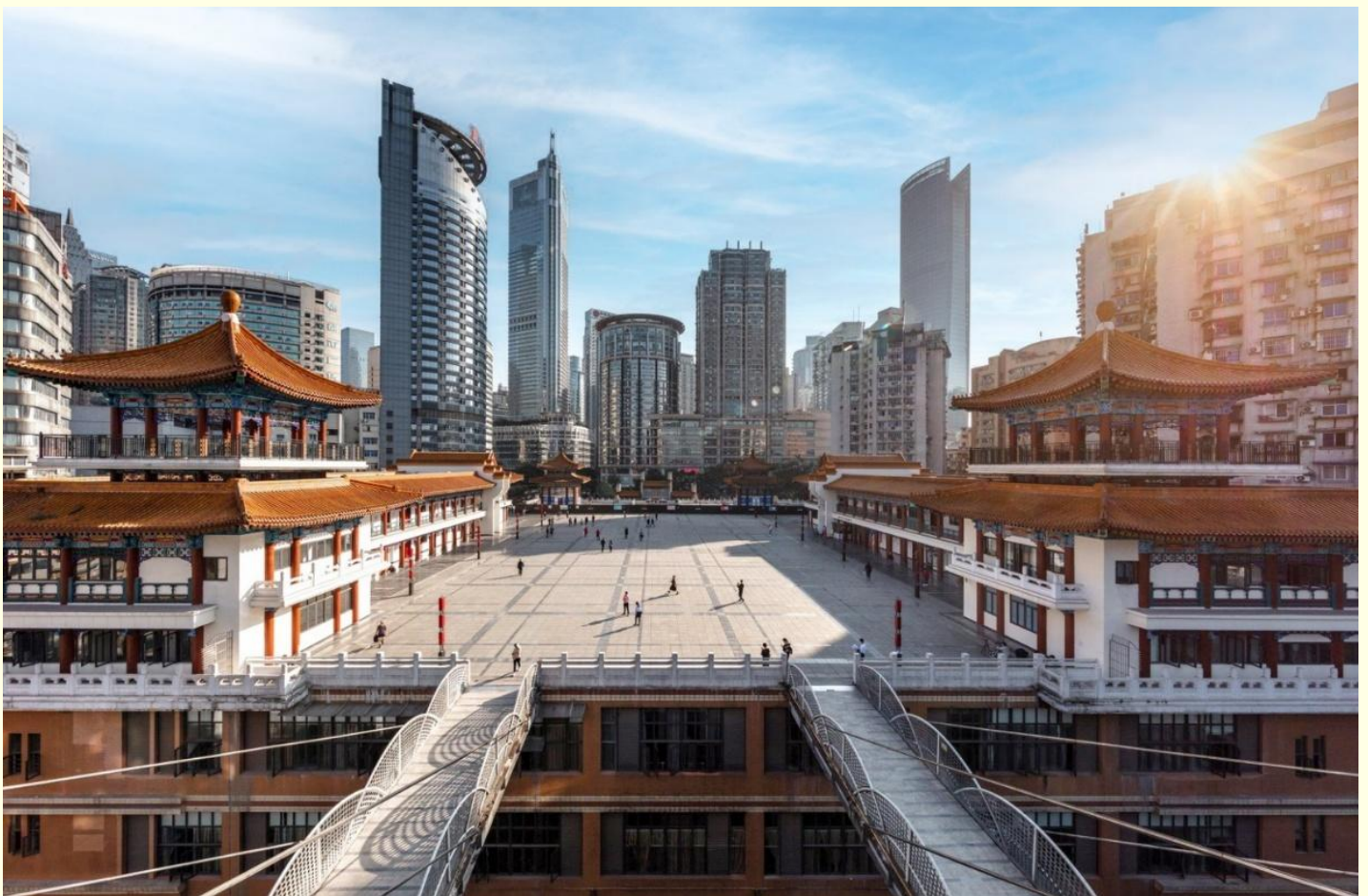
วันที่สี่

ตึก 22 ชั้น – วัดกวนอิมเจียงเป่ย์ – บ้านไคเลี่ยนหวางกวน – ถนนโบราณหลงเหมินเฮ้า - จัตุรัสฉางเจียฮู่ย – จุดชมวิวกงหวาน (Light of Copper) - OPTION เสริม! การแสดงกายกรรมแฟนตาซีขนาดใหญ่ เรื่อง “แม่น้ำแยงซีเกียง”

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

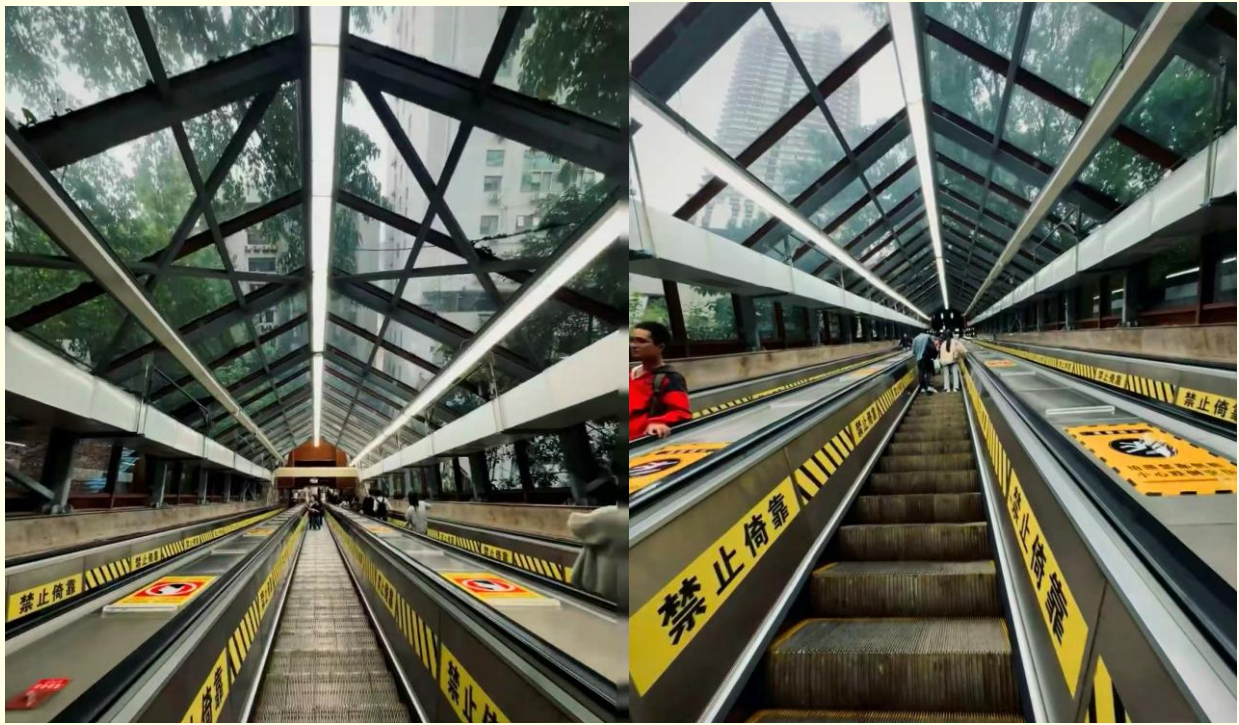
นำท่านสู่ **ตึก 22 ชั้น (Kuixing Building)** ตึกสุดแปลกในเมืองฉงชิ่ง มีการสร้างสะพานลอยฟ้าเชื่อมต่อตึกทั้งสองหลังขึ้นที่ชั้น 22 ขนานกัน 2 สะพาน มีความยาว 23 เมตร กว้าง 4 เมตร สูงจากพื้นดิน 68.5 เมตร และมีลวดสลิงยึดติดไว้อีก 8 เส้น เพื่อให้ผู้คนได้ใช้เดินข้ามเพื่อผ่อนคลายระยะเวลาในการเดินทางจากตึกหนึ่งไปอีกตึกหนึ่ง ซึ่งปกติต้องใช้เวลาเดินประมาณ 20 นาที ซึ่งนอกจากจะช่วยย่นระยะเวลาแล้ว ยังได้ชมวิวทิวทัศน์ขั้วล่างและบริเวณรอบๆ ได้อย่างตื่นตาตื่นใจ



นำท่านเที่ยวชม **วัดกวนอิมเจียงเป่ย์** วัดเก่าแก่ที่มีชื่อเสียงของนครฉงชิ่ง สถานที่สักการะองค์
เจ้าแม่กวนอิมอันเป็นที่เคารพศรัทธาของชาวท้องถิ่น โดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมจีนแบบดั้งเดิม
และบรรยากาศอันเงียบสงบ ให้ท่านได้สักการะขอพร พร้อมสัมผัสเสน่ห์ทางวัฒนธรรมและวิถี
ชีวิตของชาวฉงชิ่ง

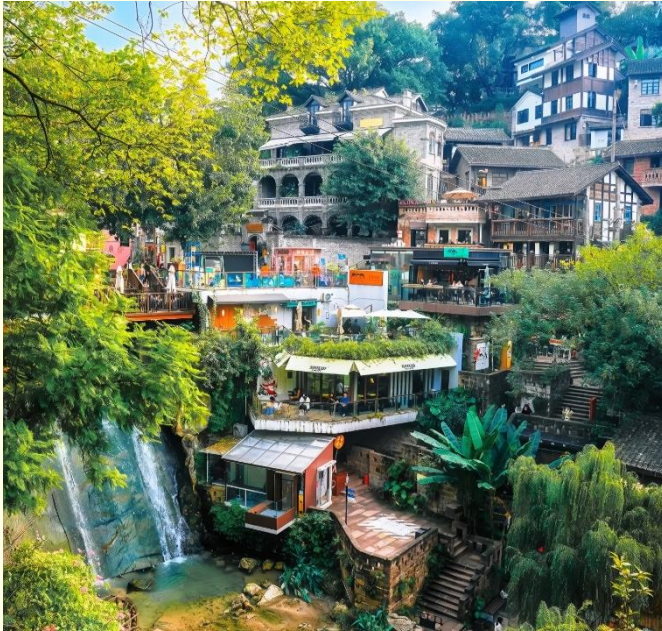


นำท่านชม **บันไดเลื่อนหวกวน (Huangguan Escalator)** บันไดเลื่อนตามแนวลาดที่สูงและ
ยาวที่สุดแห่งหนึ่งของจีน เป็นสัญลักษณ์ของการผสมผสานระหว่างวิศวกรรมและการแก้ปัญหา
ภูมิประเทศที่ยากลำบากของนครฉงชิ่งโดยเฉพาะ ทำให้เป็นทั้งเส้นทางคมนาคมและจุดสนใจ
ทางสถาปัตยกรรม



กลางวัน บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคารอาหารพื้นเมือง

นำท่านเที่ยวชม **ถนนโบราณหลงเหมินฮั่ว** ย่านประวัติศาสตร์ริมแม่น้ำแยง ซีเกียงที่มีชื่อเสียงของนครฉงชิ่ง โดดเด่นด้วยอาคารเก่าแก่และสถาปัตยกรรมที่ผสมผสานกลิ่นอาย จีนและตะวันตก ตั้งลดหลั่นไปตามเนินเขา ท่ามกลางบรรยากาศริมแม่น้ำที่สวยงาม ให้ท่านได้เดิน เล่น ชมวิวเมือง และสัมผัสเสน่ห์ของฉงชิ่งในอดีตที่ผสมผสานกับความทันสมัยได้อย่างลงตัว



นำท่านเที่ยวชม **จัตุรัสฉางเจียฮุย** จุดชมวิวและแหล่งพักผ่อนริมแม่น้ำไนในนครฉงชิ่ง ตั้งอยู่บริเวณจุดบรรจบของแม่น้ำแยงซีและแม่น้ำเจียหลิง โดดเด่นด้วยทัศนียภาพเมืองฉงชิ่งและเส้นขอบฟ้าที่สวยงาม รายล้อมด้วยศูนย์การค้า ร้านอาหาร และพื้นที่พักผ่อน ให้ท่านได้เดินเล่น ชมวิว และสัมผัสบรรยากาศเมืองฉงชิ่งได้อย่างเต็มที่



นำท่านเที่ยวชม **จุดชมวิวกว๊านหยวน (Light of Copper)** จุดชมวิวกว๊านหยวนที่มีทัศนียภาพสวยงามของนครฉางชิ่ง ชมอาคารบ้านเรือนที่ตั้งลดหลั่นตามแนวภูเขาและวิวแม่น้ำ ท่ามกลางบรรยากาศอันเป็นเอกลักษณ์ของเมืองภูเขา โดยเฉพาะช่วงค่ำจะได้ชมแสงไฟของเมืองที่ส่องประกาย สวยงาม เหมาะแก่การถ่ายภาพและเก็บความประทับใจ



เย็น อีสรอาหารเย็น ณ จัตุรัสฉางเจียฮุย

ท่านสามารถซื้อทัวร์เสริม (โดยสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่ไกด์ท้องถิ่น)

OPTION TOUR

การแสดงกายกรรมแฟนตาซีขนาดใหญ่ เรื่อง “แม่น้ำแยงซีเกียง” พร้อมมื้ออาหารเย็นเมนูพิเศษ สุกี้หม่าล่า (ราคา 380 RMB/ท่าน)

การแสดงสุดตระการตาที่ผสมผสานกายกรรมระดับโลก ศิลปะการแสดง แสง สี เสียง และเทคนิคมัลติมีเดียสมัยใหม่ ถ่ายทอดเรื่องราววิถีชีวิต วัฒนธรรม และความผูกพันของผู้คนริม

แม่น้ำแยงซีเกียง ผ่านฉากสุดอลังการและการแสดงทางอากาศที่ชวนตื่นตาตื่นใจ สร้างประสบการณ์อันน่าประทับใจที่ไม่ควรพลาดเมื่อมาเยือนนครฉงชิ่ง

หมายเหตุ : ราคาทัวร์นี้ยังไม่รวมค่าบริการ **OPTION TOUR** ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ขั้นต่ำ 10 ท่านขึ้นไป หรืออาจมีการนำเสนอทางเลือกอื่นๆเพิ่มเติม ทั้งนี้ จะเป็นไปตามดุลยพินิจของไกด์ท้องถิ่น หากท่านใดสนใจ สามารถสอบถามกับทางหัวหน้าทัวร์หรือไกด์ท้องถิ่นอีกครั้ง

สำหรับลูกค้าที่ไม่ได้เลือกซื้อโปรแกรมเสริม การแสดงกายกรรมแฟนตาซีขนาดใหญ่ เรื่อง “แม่น้ำแยงซีเกียง”

ท่านสามารถเดินเล่นตามอภิมหาเขตรอบที่บริเวณใกล้เคียงได้ ทั้งนี้ ขึ้นอยู่กับเส้นทางการเดินรถและความเหมาะสมตามสถานการณ์ในขณะนั้น

ในกรณีที่ไม่สามารถให้ท่านลงไปเดินเล่นได้ หัวหน้าทัวร์และไกด์ท้องถิ่นอาจพิจารณาให้ท่านรออยู่บนรถ เพื่อป้องกันการพลัดหลงและเพื่อให้สามารถดูแลท่านได้อย่างทั่วถึง ทั้งนี้ เพื่อความปลอดภัยของท่านเป็นสำคัญ



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **โรงแรมที่พัก**

ที่พัก

VIENNA INT'L HOTEL (CHONGQING T3) โรงแรมระดับ 4 ดาว หรือเทียบเท่า

เช้า บริการอาหารเช้า แบบ SET BOX

สมควรแก่เวลานัดหมาย พาทุกท่านเดินทางสู่ ทำอากาศยานนานาชาติฉงชิ่งเจียงเป๋ย เพื่อเดินทางกลับประเทศไทย

08.05 น. นำท่านเดินทางสู่ ประเทศไทย โดยสายการบิน ไท่หนานแอร์ไลน์ (HU) เที่ยวบินที่ HU423 (มีอาหารบริการบนเครื่อง)

10.40 น. เดินทางถึง ทำอากาศยานนานาชาติสุวรรณภูมิ ประเทศไทย โดยสวัสดิภาพ พร้อมความประทับใจ

+++++



หมายเหตุ

1. เนื่องจากเป็นการจองทัวร์ล่วงหน้า ณ วันเดินทางจริง อาจจะมีเหตุการณ์ที่ทำให้ไฟล์ทบินล่าช้า หรือเปลี่ยนแปลงเวลาบิน หากท่านใดมีไฟล์ทบินภายในประเทศหรือต่างประเทศก่อนหรือหลังจากการเดินทาง โปรดสำรองเวลาในการจองตัวเครื่องบินไว้อย่างต่ำ 4-5 ชั่วโมง ทั้งนี้เพื่อประโยชน์ของตัวท่านเอง ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นในส่วนของตัวเครื่องบินที่ไม่เกี่ยวข้องกับโปรแกรมทัวร์

บริษัทขอสงวนสิทธิ์ : ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการสลับโปรแกรมทัวร์ตามความเหมาะสม โดยไม่แจ้งให้ทราบล่วงหน้า อันเนื่องมาจากเหตุการณ์ต่าง ๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัยเช่น เหตุการณ์ทางธรรมชาติ การเมือง สภาพการจราจรทั้งทางบกและทางอากาศ สถานะห้องพักรของแต่ละโรงแรม รวมไปถึงสภาพอากาศที่ไม่เอื้ออำนวย ทั้งนี้ทางเราจะคำนึงถึงความปลอดภัยและผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ และการบริการของรถบัสนำเที่ยวตามกฎหมายของประเทศจีนสามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง อาจเพิ่มเวลาได้โดยมีคฤศเทศก์และคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้น ๆ เป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง

✓ อัตราค่าบริการรวม

-  ค่าตัวเครื่องบินไป-กลับตามรายการที่ระบุ รวมถึงค่าภาษีสนามบิน และค่าภาษีน้ำมัน (รวมน้ำหนักกระเป๋าถือขึ้นเครื่องท่านละ 7 kg และโหลดใต้ท้องเครื่อง ท่านละ 23 kg แอร์น้ำหนักไม่ได้)
-  ค่ารถโค้ชปรับอากาศ
-  โรงแรมที่พักตามที่ระบุ หรือเทียบเท่า (พัก 2-3 ท่าน/ห้อง)
-  ค่าธรรมเนียมเข้าชมสถานที่ต่าง ๆ ตามรายการที่ระบุ
-  ค่าอาหาร ตามรายการที่ระบุ
-  ค่าเบี้ยประกันอุบัติเหตุในการเดินทางท่องเที่ยว วงประกันท่านละ 1,000,000 บาท (เงื่อนไขตามกรมธรรม์)
-  ภาษีมูลค่าเพิ่ม 7 % (เฉพาะค่าบริการ)
-  ภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3 % (เฉพาะค่าบริการ)

✗ อัตราค่าบริการไม่รวม

-  ค่าใช้จ่ายส่วนตัวของผู้เดินทาง อาทิ ค่าทำหนังสือเดินทาง ค่าโทรศัพท์ ค่าอาหาร เครื่องดื่ม ค่าช้อปปิ้ง ค่ามินิบาร์ในห้องและค่าพาหนะต่าง ๆ ที่มิได้ระบุในรายการ
-  ค่าธรรมเนียมวีซ่าเข้า ประเทศจีน สำหรับชาวต่างชาติ ที่ไม่ได้รับการงดเว้น วีซ่าเข้าประเทศจีน
-  ค่าธรรมเนียมในกรณีที่กระเป๋าสัมภาระที่มีน้ำหนักเกินกว่าที่สายการบินนั้น ๆ กำหนด หรือสัมภาระใหญ่เกินขนาดมาตรฐาน
-  ค่าภาษีน้ำมัน ที่สายการบินเรียกเก็บเพิ่ม ภายหลังจากทางบริษัทฯ ได้ออกตัวเครื่องบินไปแล้ว
-  ค่าใช้จ่ายอื่นๆ เพิ่มเติมในกรณีที่ท่านติด COVID-19 ระหว่างเดินทาง เช่น ค่าโรงแรม ค่าตรวจต่างๆ ค่าเลื่อนตัวเครื่องบิน ฯลฯ
-  ค่าทิปมัคคุเทศก์, คนขับรถ, **2,000** บาท/ท่าน/ทริป, ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ แล้วแต่ความพึงพอใจของท่าน

เงื่อนไขการจอง และ การชำระเงิน

- ชำระมัดจำท่านละ 10,000 บาท ภายใน 24 ชั่วโมง หลังจากที่ท่านส่งเอกสารการจอง กรณีลูกค้าทำการจองก่อนวันเดินทางภายใน 30 วัน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์เต็มจำนวน
- ส่วนที่เหลือ ชำระก่อนวันเดินทางอย่างน้อย 30 วัน
- หากไม่ชำระมัดจำตามที่กำหนด ขออนุญาตตัดที่นั่งให้ลูกค้าท่านอื่นที่รออยู่
- หากชำระไม่ครบตามจำนวน บริษัทฯถือว่าท่านยกเลิกการเดินทางโดยอัตโนมัติ โดยไม่มีเงื่อนไข
- เมื่อท่านชำระเงินไม่ว่าจะทั้งหมดหรือบางส่วน ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว
- หากชำระเงินในแต่ละส่วนแล้ว โปรดส่งสำเนาการโอนเงิน มาทางอีเมลล์ของเซลล์ที่ท่านติดต่อ
- ส่งรายชื่อสำรองที่นั่ง ผู้เดินทางต้องส่งสำเนานั่งสือเดินทาง (Passport) หากไม่ส่งสำเนานั่งสือเดินทาง (Passport) มาให้ ทางบริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบค่าเสียหายอันเกิดจากความผิดพลาดจากการสะกดชื่อ-นามสกุล และอื่นๆ เพื่อใช้ในการจองตัวเครื่องบินทั้งสิ้น

กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 18 ปีบริบูรณ์ เดินทางพร้อมญาติ

- สำเนาสูติบัตร (ใบเกิด) กรณีเด็กอายุต่ำกว่า 6 ปี ต้องใช้สูติบัตรตัวจริง
- ใบยินยอมออกให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศ ของบิดามารดา ที่ออกให้โดยสำนักงานเขตหรือที่ว่าการอำเภอเท่านั้น

หมายเหตุ : โปรดตรวจสอบ Passport : จะต้องมียุคคงเหลือ ณ วันเดินทางมากกว่า 6 เดือนขึ้นไป และเหลือหน้ากระดาอย่างน้อย 2 หน้าหากไม่มั่นใจโปรดสอบถามเจ้าหน้าที่



เงื่อนไขยกเลิกการจอง

- ยกเลิกก่อนการเดินทาง ตั้งแต่ 30 วันขึ้นไป คืนเงินค่าทัวร์โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง ในกรณีที่วันเดินทางตรงกับวันหยุดนักขัตฤกษ์ ต้องยกเลิกก่อน 45 วัน
- ยกเลิกก่อนการเดินทาง 15-29 วัน คืนเงิน 50% ของค่าทัวร์ หรือหักค่าใช้จ่ายตามจริง เช่น ค่ามัดจำตัวเครื่องบิน โรงแรม และค่าใช้จ่ายจำเป็นอื่นๆ
- ยกเลิกก่อนการเดินทาง น้อยกว่า 15 วัน ขอสงวนสิทธิ์ไม่คืนเงินค่าทัวร์ที่ชำระแล้วทั้งหมด
- หากมีการยกเลิกการเดินทางโดยไม่ใช้ความผิดของบริษัททัวร์ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ไม่รับผิดชอบ และ คืนค่าทัวร์ส่วนใดส่วนหนึ่งให้ท่านได้ไม่ว่ากรณีใด ๆ ทั้งสิ้น เช่น สถานกฏตปฏิสรรวิชา ด้านตรวจคนเข้าเมือง นโยบายห้ามเข้าออกประเทศฯลฯ
- กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงผู้เดินทาง (เปลี่ยนชื่อ) จะต้องแจ้งให้ทางบริษัททราบล่วงหน้า อย่างน้อย 21 วัน ก่อนออกเดินทาง กรณีแจ้งหลังจากเจ้าหน้าที่ออกเอกสารเรียบร้อยแล้ว ไม่ว่าส่วนใดส่วนหนึ่ง ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริงทั้งหมด ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับช่วงพีเรียดวันที่เดินทางและกระบวนการของแต่ละคณะ เป็นสำคัญด้วย กรุณาสอบถามกับเจ้าหน้าที่เป็นกรณีพิเศษ
- กรณีต้องการเปลี่ยนแปลงพีเรียดวันเดินทาง (เลื่อนวันเดินทาง) ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการหักค่าใช้จ่ายการดำเนินการต่าง ๆ ที่เกิดขึ้นจริงสำหรับการดำเนินการจองครั้งแรก ตามจำนวนครั้งที่เปลี่ยนแปลง ไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น



หมายเหตุ : กรุณาอ่านศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง เพื่อความถูกต้องและความเข้าใจตรงกันระหว่างท่านลูกค้าและบริษัท)



เงื่อนไขและรายละเอียดเพิ่มเติม

1. กรณีผู้ร่วมคณะยืนยันที่จะเดินทางน้อยกว่า 15 ท่านทางบริษัทสงวนสิทธิ์ ไม่มีหัวหัวหน้าทัวร์ (มีไกด์ท้องถิ่นตลอดการเดินทางที่ประเทศจีน)
2. ขอสงวนสิทธิ์การเก็บค่าน้ำมันและภาษีสนามบินทุกแห่งเพิ่ม หากสายการบินมีการปรับขึ้นก่อนวันเดินทาง
3. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนเที่ยวบิน โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าอันเนื่องจากสาเหตุต่างๆ
4. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, การยกเลิกบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อการจลาจล, ภัยธรรมชาติ, การนำสิ่งของผิดกฎหมายซึ่งอยู่นอกเหนือความรับผิดชอบของบริษัทฯ
5. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหายอันเนื่องเกิดจากความประมาทของท่าน, เกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
6. เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด
7. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมจัดในระดับใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนตามที่ระบุในโปรแกรม
8. การจัดการเรื่องห้องพัก เป็นสิทธิของโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพักโดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่/ปลอดบุหรี่ได้ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ ของผู้ที่พัก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของโรงแรม และไม่สามารถรับประกันได้
9. กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือเป็นพิเศษ อาทิเช่น **ใช้วีลแชร์ กรุณาแจ้งบริษัทฯ อย่างน้อย 7 วันก่อนการเดินทาง** มิฉะนั้นบริษัทฯ ไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้าได้
10. มีบุคคล พนักงานและตัวแทนของผู้จัดไม่มีสิทธิในการให้คำสัญญาใด ๆ ทั้งสิ้นแทนผู้จัด นอกจากมีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของผู้จัดกำกับเท่านั้น

เงื่อนไขและรายละเอียดเพิ่มเติม

11. ผู้จัดจะไม่รับผิดชอบและไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ได้เนื่องจากการเป็นการเหมาจ่ายกับตัวแทนต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมืองไม่ว่าจะเป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนี เข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่น ๆ
12. กรณีต้องการพักแบบ 3 ท่าน ต่อห้องหรือห้องแบบ 3 เตียง Triple โรงแรมมีห้อง Triple ไม่เพียงพอ ขอสงวนสิทธิ์ในการจัดห้องให้เป็นแบบ แยก 2 ห้อง คือ 1 ห้องพักคู่ และ 1 ห้องพักเดี่ยว โดยต้องมีชำระค่าใช้จ่ายพักเดี่ยวเพิ่มเติม
13. สภาพการจราจรในช่วงวันเดินทางตรงกับวันหยุดเทศกาลของประเทศจีนหรือวันเสาร์อาทิตย์ รถอาจจะติด อาจทำให้เวลาในการท่องเที่ยว และข้อปบึงแต่ละสถานที่น้อยลง โดยเป็นดุลยพินิจของมัคคุเทศก์ และคนขับรถในการบริหารเวลา ซึ่งอาจจะขอความร่วมมือจากผู้เดินทางในบางครั้งที่ต้องเร่งรีบ เพื่อให้ได้ท่องเที่ยวตามโปรแกรม
14. บริการน้ำดื่ม 1 ขวด/ท่าน/วัน
15. การบริการของรถบัสนำเที่ยวตามกฎหมายของประเทศจีนสามารถให้บริการวันละ 10 ชั่วโมง ในวันนั้นๆมีอาจเพิ่มเวลาได้ โดยมัคคุเทศก์และคนขับจะเป็นผู้บริหารเวลาตามความเหมาะสม ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสภาพการจราจรในวันเดินทางนั้นๆเป็นหลัก จึงขอสงวนสิทธิ์ในการปรับ เปลี่ยนเวลาท่องเที่ยวตามสถานที่ในโปรแกรมการเดินทาง
16. ในกรณีที่พาสปอร์ตของท่านชำรุด หรือมีตราประทับใดๆที่ไม่เกี่ยวข้องกับการเดินทางและสายการบินแจ้งว่าไม่สามารถใช้เดินทางได้ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินไม่ว่ากรณีใดๆ เนื่องจากทางบริษัทได้มีการชำระค่าใช้จ่ายในการเดินทางทั้งหมดไปเรียบร้อยแล้ว
17. ในกรณีที่ลูกค้ามีวีซ่าทำงานที่ประเทศไทยอย่างถูกต้องตามกฎหมาย ท่านจะต้องทำ RE ENTRY VISA ก่อนออกนอกราชอาณาจักรไทยทุกครั้ง